



St. Augustine, in writing about the water turned wine at Cana, remarks that for the Christian who knows of the wonders of God, this should come as no surprise, as the Lord God does this every year in vines. We have come to expect miracles without taking note exactly because they happen every year and all around us; we are intent on different matters. Who is not

amazed and overwhelmed by the miracle of a seed, or of life itself that seemingly comes from nothing? Think of the child in the womb! The one who is struck by these miracles is roused from sleep to worship and thank God, Augustine writes, and it is this contemplative gaze, to which you and I are called!

San Agustín, al escribir sobre el agua convertida en vino en Caná, señala que para el cristiano que conoce las maravillas de Dios, esto no debería sorprenderle, ya que el Señor Dios lo hace cada año en las viñas. Hemos llegado a esperar milagros sin tomar nota exactamente porque ocurren todos los años y a nuestro alrededor; estamos atentos a diferentes asuntos. ¿Quién no se asombra y se sobrecoge ante el milagro de una semilla, o de la vida misma que aparentemente surge de la nada? ¡Piense en el niño en el vientre! ¡El que es impactado por estos milagros se despierta del sueño para adorar y dar gracias a Dios, escribe Agustín, y es a esta mirada contemplativa a la que tú y yo estamos llamados!

SECOND COLLECTION

This week's second collection will be for the continued repairs of the church.

Esta semana, la segunda colecta será para las reparaciones continuas de la iglesia.

FEAST OF ALTAGRACIA

On Sunday, January 19, the 10 a.m. Mass will be dedicated to Our Lady of Altagracia.

El domingo 19 de enero, la Misa de las 10 a.m. será dedicada a Nuestra Señora de la Altagracia.

MARTIN LUTHER KING, JR.

The Rectory Office will be closed Monday, January 20th in observance of Martin Luther King, Jr. Day and the church will close after the 9 a.m. Mass.

La Oficina Parroquial estará cerrada el lunes 20 de enero en conmemoración del Día de Martin Luther King, Jr., y la iglesia cerrará después de la Misa de las 9 a.m.

CARDINAL'S APPEAL

Thank you for helping the Church of St. Mary reach our goal in the Cardinal's Appeal. If you have not yet fulfilled your pledge for 2024, please do so as soon as you are able. Thank you!

¡Gracias por ayudar a la Iglesia de Santa María a alcanzar nuestra meta en la Campaña del Cardenal! Si aún no ha cumplido con su compromiso para el 2024, le pedimos que lo haga tan pronto como le sea posible. ¡Gracias!

SUNDAY COFFEE SHOP

The coffee shop will reopen this Sunday, January 19th. All are welcome!

La cafetería reabrirá este domingo, 19 de enero. ¡Todos son bienvenidos!

SERVE THE LORD AND OUR PARISH

If you feel called to serve at Mass as a Reader, Eucharistic Minister, or Usher, please let us know. These are all fulfilling ways to share your faith through liturgical ministry. We are also seeking those called to be catechists. Please reach out to any of our priests after Mass, or contact Belkis Baez (belkis.baez08@yahoo.com).

Si siente el llamado a servir en la Misa como Lector, Ministro Extraordinario de la Eucaristía o Acomodador, por favor infórmenos. Estas son formas gratificantes de compartir su fe a través del ministerio litúrgico. También estamos buscando personas que sientan el llamado a ser catequistas. Por favor, comuníquese con cualquiera de nuestros sacerdotes después de la Misa o contacte a Belkis Báez (belkis.baez08@yahoo.com).

GRAND HALL UPDATE

ConEd continues their work underneath Grand Street, however the threat of dangerous fumes from last week's electrical fire escaping into Grand Hall has ended. ConEd took measurements several days in a row with a zero reading and told us the Hall is safe. We have also installed a toxic gas alarm in Grand Hall so that we can be confident in its safety every day.

ConEd continúa trabajando debajo de Grand Street; sin embargo, la amenaza de que humos peligrosos del incendio eléctrico de la semana pasada entren en el Grand Hall ha terminado. ConEd realizó mediciones durante varios días consecutivos con resultados de cero y nos aseguró que el Grand Hall es seguro. También hemos instalado una alarma de gases tóxicos en el Grand Hall para que podamos estar seguros de su seguridad todos los días.

CONCERT: SAT., JAN. 25TH AT 7PM

The Church of St. Mary welcomes French virtuoso Myriam Rignol, visiting New York City to perform at Carnegie Hall later that week. Ms. Rignol was recently knighted by the French government for her achievements as a musician. A longtime supporter of music at St. Mary's, Myriam joins Theotokos for an evening of sacred and instrumental music.

La Iglesia de Santa María da la bienvenida a la virtuosa francesa Myriam Rignol, quien visita la ciudad de Nueva York para presentarse en el Carnegie Hall más tarde esa semana. La Sra. Rignol fue recientemente condecorada como Caballero por el gobierno francés en reconocimiento a sus logros como música. Como una fiel colaboradora de la música en Santa María, Myriam se une a Theotokos para una velada de música sagrada e instrumental.

MASS SCHEDULE JANUARY 18 – 25, 2025

SATURDAY: 5 P.M.

+ All Souls in Purgatory/
MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR HEALTH/

SUNDAY: 8:30 A.M.

+ All Souls in Purgatory

10 A.M.

+ Domingo Rodriguez/Todos las Almas de Purgatorio/
+ Carmen Gomez/Maria Santana/Ramon Edilio Herrera/
+ Odalis (Tito) Gonzalez/Julio Baez/Gabriel Tajada/
+ Jacinta & Inocencio Rodriguez/Antonio Galvin/
+ Victor Casanova/
ACCIÓN DE GRACIAS DE LA FAMILIA VARGA/

12 P.M.

+ Crecencio Antonio Ventura/All Souls in Purgatory/
IN HONOR OF SAINT ANTHONY/

**MARTIN LUTHER KING, JR.
OFFICE CLOSED
CHURCH CLOSED AFTER MASS**

MONDAY: 9 A.M.

+ Todd Shine/Jose Lopez/All Souls in Purgatory/
SPECIAL INTENTION FOR PEACE

TUESDAY: 9 A.M.

+ Maria (Lola) Sanchez/All Souls in Purgatory/
SPECIAL INTENTION FOR PEACE/

WEDNESDAY: 9 A.M.

+ Baby Boy 1988/All Souls in Purgatory/
+ Maria Vargas (5th. Anniv.)/
SPECIAL INTENTION FOR PEACE/

THURSDAY: 9 A.M.

+ Melinda Delaney/All Souls in Purgatory/
+ Crispina Licarte (36th yr. Anniv.)/
SPECIAL INTENTION FOR PEACE/

FRIDAY: 9 A.M.

+ Ana Julia Rodriguez/All Souls in Purgatory/
+ Yesenia Medina/
SPECIAL INTENTION FOR PEACE/

SATURDAY: 9 A.M.

+ Jose Altagracia Casanova/All Souls in Purgatory/

SACRAMENTS AT THE CHURCH OF SAINT MARY

Please visit our website for information about receiving the Sacraments at Saint Mary (saintmarygrand.org/sacraments), or call our parish office during business hours (212-674-3266).

Por favor, visite nuestro sitio web para obtener información sobre la recepción de los Sacramentos en Santa María (saintmarygrand.org/sacraments), o llame a nuestra oficina parroquial durante el horario de atención (212-674-3266).